

Feike en de ballon ferhaal

't Is Sintjaasmet.

Faike sil d'r fandaag met mim hine

Sundeg het -y d'r met hait hine weest.

Och wat waar dat mooi.

Hij het wel vijf keer in de draaimoln sitten.

In die môln sitte fytsys, autootsys, 'n helikopter en 'n flygmesine.

Faike sit 't liefst in 'e flygmesine,

Want die gaat ok 'n klain eandsy omhoog.

Faike wou wel dat-y nag hoger gong,

Hy wou d'r wel echt met de lucht in, lekker hoog maar dat kin niet, de flygmesine sit fâst an 'e draaimoln.

Hait saai: "Dou motst later maar piloat worre, dan kînst alle dagen deur de lucht flige!"

Fandaag is 't dînsdeg, de leste dâg fan 'e met.

Meskien mâg-y fan mim nag wel 'n keer in 'e draaimoln.

Maar mim het saaid: "Wij gaan eerst na de dissys."

Nou en die staan d'r 'n hele soad.

Mim en Faike lope tegaar bij de dissys lâns.

D'r is 'n prot te sien, dan sait mim:

"Kyk' s Faike wat hange hier mooie t-shirts."

Sou d'r ok 'n mooie foor dij bij hange?"

Faike siet 'n hele mooie met 'n straaljager d'rop.

Die koopt mim foor Faike.

Faike wil 't nije shirt drekt an,

Nou dat mâg wel fan mim.

O, wat stapt die Faike,

Hij voelt 'm nou 'n echte piloat.

Met mim gaat Faike nag 'n slag over de met

Meertaligheid

Kemissy Meertaligheid

En hij mág nag een keer in ‘e draaimoln.

En dan is Sintjaasmet weer foorbij.

Maar der an ’t eand fan ‘e met,

wat siet Faike der?

‘n Man met allegaar prachtige ballonnen.

“Ooooh mim, mág ik nag soa’n mooie ballon hèn,” sait Faike.

’t Mág fan mim, Faike mág een útsoeke.

Faike kin hest niet kieze, se binne allegaar soa mooi!

D’r is een lichtgele ballon, die blinkt soa mooi,

Hij likent hest wel fan goud.

“Die”, wiist Faike an

“mim, die wil ik graag hewwe.”

“Nou,“ sait mim dan koop ik die foor dij.”

Mim betaalt de ballon.

De ballonkoopman geeft de ballon an Faike en sait: “Motst ‘m goed fasthouwe hoor,

Want ast ‘m loslaatst flygt-y de lucht in

En dan bist ‘m kwyt!”

Faike en mim hèn op Sintjaasmet weest.

Mem het der ’n prachtige ballon foor Faike kocht en nou gaan se weer na hús toe.

Faike kykt hieltyd na syn ballon,

Hij fynt ‘m soa mooi!

“Goed fasthouwe!” het de ballonkoopman said.

Nou dat doet Faike wel, hij het ’t toutsy fan ‘e ballon goed stiif fast in syn knoesy.

At se thús binne draaft Faike achter naar ‘t hiem, hy wil hait de mooie ballon sien late.

Mim roept nag:” Denk d’rom Faike.”

Maar ‘t is al te laat Faike stroffelt over ’n snoer dat der lait, Faike fâlt en hij laat de ballon los!

Dêr gaat de ballon fan Faike !

Faike gaat drekt staan , springt omhoog hij wil ‘m nag pakke, ’t lukt niet, de ballon is al te hoog.

Hait steekt ‘n túnklaower de lucht in.

Meertaligheid

Kemissy Meertaligheid

Maar die kin d'r ok al niet meer bij.

De ballon sweeft starigan hoger de lucht in.

Nou gaat-y recht op 'n boom an.

Sou-y der nag in hangen blive?

Maar ni hoor, met 'n bochy gaat-y d'r mooi om hine.

Faike begint te gúllen, der gaat syn prachtige ballon.

De ballon wort klainer en klainer.

Op 't lest is 't nag maar 'n stippy en dan....., dan siet Faike niks meer!

Mim nimt Faike met in 'e huus.

Se droogt syn tranen ôf en dan krijt-y 'n glâs ranja.

Mim sait: "Dou kônst d'r niks an doen Faike,

Dou hest de ballon goed fasthouwen!"

"'t Is de skuld fan dat rot-snoer, h'n mim?" sait Faike.

Dan gaat Faike naar 't hiem te speulen en der skopt-y nag gau even teugen 't snoer.

Avens at hait Faike op bêd bringe sil, kykt Faike even deur 't rût na búttten.

"Hait ik sien nergens myn ballon meer,"

"Ni, jonge," sait hait "en aansen wort 't donker,

Dan sien wij 'm helendal niet meer."

Hait skúft 't gerdyn dicht.

"Hait?" fraagt Faike, "Mâg 't rût en 't gerdyn fannacht open blive?

Want at de ballon 's foorbij sweeft, kin-y d'r mooi in sweve." Dat mâg.

Hait skúft 't gerdyn weer open en gaat naar onderen.

Al gau slaapt Faike as 'n roasy.

Gerda Fokkema 2009